

EL BRILLANTE
Depto. de Carnicería
Especialidad en ordenes para fiestas,
baquettes, Plénes y todas clases de
Parties.
Limpieza - Exactitud y Cortesía
Precios sumamente moderados.
MATEO MARQUEZ, Prop.
Tel. 537-M-1. 245 So. Ojal St.
Santa Paula, California

La Voz de la Colonia

An Independent Spanish Publication, Serving the Interest of the Mexican People, and All the Merchants in General.
Periódico Semanario, Independiente Popular—Dedicado a los intereses de los Mexicanos Residentes de este Distrito.

Residence Tel. 307-M-1
M. A. REYES Editor
B. DE HOYOS Business Mgr.
120 So. Mill St.
Business Tel. 444
SUBSCRIPTION \$2.00 PER YEAR
IN ADVANCE
(VALE 5 Cts.)

AÑO SEXTO—SIXTH YEAR

Entered as Second Class Matter October 30, 1926 at the Post Office at Santa Paula, California, under the Act of March 3rd 1879

Santa Paula, California, Jueves 2, de Octubre de 1930

Member of California Newspaper Publishers' Association, and Member of Ventura County Newspaper Publishers Association

Número 51

DE SEMANA A SEMANA

Por REOY

ALBARRACIAS
Pues no quería decirlo pero no hay nada que publicar. Que es? Esperar. Nada menos que el estreno de la nueva tumba de la orquesta ANAHUAC, reglamento pintado presentando nuestro Castillo de Chapultepec y el lago. Haciendo un corolun heroico. Cuando? El proximo festival organizado por este club el cual tendremos gusto de publicar a su tiempo. Sabemos que el cuerpo de que he hecho la tumba es de coche por lo que con curiosidad oírlo. No cabe duda tenemos que desembuchar o tro pello para el proximo "Chandao".

FALTA DE CULTURA?

En el proximo pasado baile en el Melody Hall, tuvimos ocasión de fijarnos que mientras unos Sres. estaban de dirigir curdamente la palera ala distinguida concurrencia un grupo del que tenemos apuntes seguros, no permitia oír a las personas que desahaban hacerlo y hacian toda clase de ruido. Como estar enterado de los propósitos del Club Anahuac, que hizo el baile ha cuales son moralizar y educar quiero hacerles ver a estos jóvenes la falta que incurren y suplicarles cambien de conducta, sino tendran que ser puestos en la lista negra y considerarse indeseables. Vemos procurando presentar lo mejor posible nuestras reuniones para que sus nuestros "primos" nos traigan mejor.

A LOS QUE NO HAN PAGADO

Aun nos queda aquí en Santa Paula un grupo de personas que estan recibiendo nuestro Semanario y quienes no han pagado su subscripción. Como nos seria penoso suspender el servicio a estos señores, mandamos a chequearlos y nos dice que no lo querían mas. Con solo telefonar al No. 444 ala arreglada todo. Pero lo digo sin distinción pues bien saben que precisamente a mis amigos me refiero. Dispensen la confianza.

CON MUCHO GUSTO IREMOS

De todos los acontecimientos sociales, ninguno me da cuenta, principalmente cuando haya fiesta o comiditas y no se hagan como una fiesta, que se huyó con un amigo nuestro y si siquiera nos invitaron. Que barbaros, tenemos especialidad por las bodas y los 5 o'clock tea que quiere decir: tamales y champurrado a las 10 de la noche.

Y para terminar les aconsejo a aquellos que vayan a la feria a Ventura que se cuiden de la plaga de los gitanos, pues a mi hasta la camisa me iban a quitar; pues una de "ellos" me quería decir mi fortuna y yo le dije que me iba a decir la suya. Yo le dije: "deci bono sorte". Pues no me dio cuenta que me dije que me iba a decir la suya, unas cuantas cosas y otras cuantas "suaves" me guila el oficio ese.

Cora, a los gitanos que lean este semanario, les prohibo que vengán a hacer cambios a esta imprenta, como ayer lo hicieron y le sacaron a mi compañero Nick 15 centavos. Yo le su capital y al otro cuarte le sacaron ya para que digot oyo y mucho cuidado gitanos.

El cristiano cuenta con poderosos auxilios.
Responde de carácter y Dios coronara nuestros esfuerzos y nuestras obras.

UNA OBRA DE CARIDAD

La Cruz Azul Mexicana respondió con toda Voluntad

No queremos dejar pasar desapercibidos los esfuerzos inauditos que la Cruz Azul Mexicana, hizo en favor de la Sra. Dorotea Luna. Nosotros, en nombre de la Sociedad de Santa Paula alabamos a tan benemérita Sociedad, por la prontitud y humildad con que estan impulsados todos sus actos.

En nuestro número pasado en segunda pagina dijimos que ayudaríamos a tan noble institucion y señalabamos un caso donde se les necesitaba. Al efecto cumpliendo con nuestro aviso esas honorables damas se trasladaron a esa direccion, habiendo impartido su proteccion que no obstante que la Sra. murió víctima mas que todo de los sufrimientos morales, no por eso decimos que su labor fue inútil, pues los restos de esa Sra. (Dorotea Luna) iban a ser incinerados mas la Cruz Azul Mexicana impidiendo habiendose velado por un buen numero de personas en la casa funeraria Skillin y sepultada hoy en el Cementerio Católico.

Bien por elementos tan demostrativos de buenos sentimientos como los son los miembros de la tantas veces mencionada Cruz Azul Mexicana.

BRILLANTE NOTA SOCIAL EN OXNARD, CAL.

Tal como lo habiamos anunciado se celebró en la ciudad de Oxnard, Cal. el Sabado 27 de Sept. de 1930 el mitrino de los jóvenes: Sr. Frank C. Shiele y la Srta. Elvira Ballesteros, en el templo de Santa Clara a las 8:45 A. M. fungiendo como padrinos los caballeros Sres. Adolfo Ballesteros, Jr. y William Barnett y madrinas las hermosas Sras. Ruby Weaver y Hermilina Macías. Como Damas de honor iban las Sras. Elsie Ballesteros y Sahara Garcia, siendo las niñas de las flores Isabella Ballesteros y Marquitta Martinez. Despues de la ceremonia se tomaron de los novios y acompañantes algunas fotografias, y de allí todos se trasladaron al Masonic Hall donde se tenia preparada una suculenta comida que se le hizo los honores con toda la diplomacia y etiqueta que el acontecimiento lo requería. Los invitados a esta comida fueron de rigurosa invitación y casi la mayoría que fue a la comida concurren concurrieron despues al baile en la noche.

Los concurrentes al wedding-dinner pasaban bien de 80 personas.

Por la noche y en el mismo local se dio cabida un baile a la crema de Oxnard como de otros muchos lugares los cuales quedaron muy satisfechos de las atenciones y galanterias de la apreciada familia Ballesteros.

Los recién casados salieron para San Diego y Tijuana a pasar su luna de miel.

Eterna felicidad les deseo a mis estimables y queridos amigos.

FALLECIMIENTO EN SESPE RANCH

El domingo pasado y víctima de penosa enfermedad dejó de existir el Sr. que en vida llevó por nombre Simón Chavez de 45 años de edad y muy conocido de aquel lugar. Recibió los auxilios de su religion Cristiana. Reciban sus deudos, nuestro más sincero pésame.

DE INTERES A LOS MEXICANOS EN EE. UU.

SAN ANTONIO, Texas, septiembre.—El Consulado General de México en esta ciudad, nos ha enviado para su publicación, una circular expedida por la Comisión Nacional de Irrigación, donde se dan todos los datos necesarios para adquirir parcelas de tierras en Rio Salado jurisdicción de los Estados de Coahuila y Nuevo León, y cuyas tierras están regadas por la gran Presa de don Martin.

A juzgar por el documento que en seguida copiamos, se presenta en estos momentos una gran oportunidad a los agricultores mexicanos que residen en Estados Unidos, pues con grandes facilidades podrán hacerse propietarios de una magnífica parcela de tierra productiva, supuesto que tiene suflentes agua para regar, y tener una manera de vivir independientes y de lograr el bienestar de su familia.

El documento a que hacemos referencia es como sigue:

"La Comisión Nacional de Irrigación necesita aspirantes a colonos que deseen ir al Sistema de Riego, No. 4 Rio Salado, Coahuila-Nuevo León) pues para el mes de noviembre proximo las tierras contaran con el beneficio de riego y estarán limpias y preparadas para el cultivo.

Para formalizar los arreglos, es necesario que los colonos reúnan los siguientes requisitos:

- a) ser de nacionalidad mexicana.
- b) tener la capacidad física y moral para disponer de una suma de dinero y elementos necesarios para instalarse en su parcela y vivir durante el primer año agrícola.
- c) tener la capacidad física y moral para la cuarta plana)

Conocido Santapaulense en la Cárcel

Elias Perez, bien conocido en la localidad por tener largos años viviendo aquí, fue arrestado por el oficial de la policía Lutter William acusado de perturbar la tranquilidad pública. Sentenciado por el juez B. B. Ban guiti trá a pasar 150 días de Cárcel por ese delito.

Sentimos tal determinación y argüimos para que nos sirva de ejemplo.

DE INTERES A LAS MADRES MEXICANAS

Este año durante la feria del condado, algo nuevo y de especial interes estará a disposición de las madres.

El departamento de Salubridad del condado tendrá una entera casa para ayudar y educar a todas las mamás y sus niños.

De cuidar el recién nacido para los infantes vendedores, por medio de la salud habiles de las madres.

Doctores y enfermeras estarán a disposición todos los días para que puedan ser consultados por las madres del futuro y para examinar los niños.

Como interprete no habia a todas horas, se ha reservado la tarde del Viernes, octubre 3 de 1 a 5 de la tarde para las familias de habla española.

Aproveche de esta oportunidad para que sus niños sean examinados y para que Vd. pueda obtener ayuda de todas clases de doctores y en fermos competentes.



MAYOR JAMES ROLPH, JR., de San Francisco, Cal., quien ganó las elecciones primarias para Gobernador de este Estado, y que el miércoles 10, concurre como invitado de honor a la apertura de la gran Feria en Ventura, Cal., habiendose dirigido en términos encomiosos para el Condado de Ventura en general.

Edison A sombreado con unas Maniobras Aéreas

Newark, N. J., septiembre.—Los aeroplanos ahora pueden hacer cuanto quieren excepto mascar tabaco. Tales fueron las palabras del gran inventor Edison cuando en el aeródromo de esta ciudad presenció la demostración de un nuevo auto-giro de la Compañía Pictorial Aviation Corporation. El aeroplano fue elevado directamente sin parada y descendiendo, velocidades que variaron desde 10 hasta 150 millas por hora, pilotando por el Capitán James G. Ray, Vice-presidente de la Corporación.

UNA COM. DE DIPUTADOS VA A CHIAPAS

A Investigar los Crímenes del Gbdor. de Aquella Entidad

MEXICO, Septiembre.—La Comisión nombrada por la Cámara de Diputados para pasar al Estado de Chiapas, a Tuxtla Gutiérrez, con objeto de cerciorarse de los detalles relativos a los crímenes imputados al Gobernador de aquella entidad, saldrá el Viernes proximo.

Agitación Política en Durango con motivo de las Elecciones

Como resultado de las elecciones verificadas recientemente en aquella entidad reina una gran agitación de índole política, pues los partidos contendientes, que fueron el Nacional Revolucionario, la Alianza de Partidos Laboristas y el Partido Republicano, se disputan el triunfo. El gobierno del Estado, en prevención de posibles choques, ha ordenado el desarme general, con lo que se

ATLETAS MEX. DERROTADOS

Los componentes del team futbolístico Universidad de México, jugaron el viernes pasado en Los Angeles contra los americanos del Occidental de ese lugar, en el gran Coliseo, mundialmente conocido como uno de los lugares más grandes donde se celebran los eventos de la Olimpiada de 1932.

Los mexicanos jugaron muy bien, demostrando audacia y resistencia y aunque perdieron no por eso dejaron de poner el nombre de México muy alto. Según nos platicó el coach mexicano del México, este sería el último juego que dará en Estados Unidos, regresando a su patria tan pronto como les fuera posible. Están muy agradecidos de las atenciones tanto extranjeras como de sus compatriotas. Como detalle bonito podemos anunciar que antes de principiar el juego, unas luces bonitamente arregladas dejaron ver este letrero "Bien Venido México" despues en el intermedio vimos a nuestra insignia nacional, y junto con ella la americana, y en media 2 manos "chocandola" en prueba de amistad.

Nos sorprendieron sobremanera el buen juego que presentaron los mexicanos pues en México se acostumbra jugar más el llamado aquí "Soccer" o sea con los pies y no sabemos que hubiera tan buenos jugadores en el otro estilo; el americano.

Nuestras felicitaciones a los bravos muchachos del team Universidad de México.

Al Fin México Reconocerá a los Nuevos Gobnos. Sudamericanos

MEXICO, Septiembre.—El señor Secretario de Relaciones Exteriores Genaro Estrada, ofreció hacer declaraciones acerca de oficial es el criterio oficial de México acerca de los nuevos gobiernos de Bolivia, Perú y Argentina, enunados de la violencia militarista.

Se cree que dichos gobiernos serán reconocidos por el nuestro ya que lo han hecho primero los Estados Unidos.

NOTAS DE LA IGLESIA CATOLICA

Las noticias que pudimos recabar esta semana del Rev. Padre J. Conlon fueron las siguientes:

BAUTIZOS
Ramon Ramirez hijo de Sr. José Ramirez y Sra. Mercedes Molina sus padrinos fueron: Juan Figueroa y Jacinta Robles. Todos ellos de Santa Paula Cal.

Miguel Castillo, hijo de Mariano Castillo y Maria Zúñiga Padrones; Sr. Pantaleon Durán y Candelaria Villanueva.—De Limonería Ranch. Dora Perez, hija de los Sres. Juan Perez y Cesáres López siendo sus padrinos Rosario Maia y Pablo Maia, en Santa Paula Cal.

Enrique Joaquín Quintero, hijo de los Sres. Victor Quintero y Margarita Ayala, Padrones; Faustino Luna y Victoria Ayala, en Santa Paula Cal. Carmen Poma, hija de Sr. Poma y Josefina Elizarras, Padrones; Miguel Rosales y Catalina Rosales en el Rancho, La Cuesta.

También nos informó el Padre Conlon que desde el 10 de Octubre hasta el día último de ese mismo mes sería resado el Santísimo Rosario diariamente en el templo de Nra. Señora de Guadalupe.

LAS PERDIDAS EN EL ESTADO DE SINALOA

Causadas por las Nuevas Tarifas en Vigor en Estados Unidos

MEXICO, Septiembre.—El Diputado Sinaloense, Juan de Dios Batiz, declara que las pérdidas por los mexicanos por ser el envío en la localidad que procura comprar el publico de habla española, trayendoles películas en nuestro idioma, nos comunicó que presentaran comenzando el domingo 5 de octubre a los miembros de nuestra colonia la gran película de aviación como nunca se ha exhibido en Santa Paula. Esta es la primera película de la First National Vitaphone titulada "The Down Patrol", por Richard Barthelme. Esta cinta se refiere a episodios del último conflicto mundial y se distingue porque no hay una sola mujer en todo el reparto. Por la primera vez en la pantalla, veremos o oírmos todos los peripetias de las batallas auténticamente reproducidas.

ECOS DEL BAILE DEL ANAHUAC

Uno de los festivales que realmente debe orgullecernos a nosotros los habitantes de Santa Paula fue el organizado bajo los auspicios del Club Recreativo Anahuac. El baile el cual fue dado en el Melody Hall y amenizado por la orquesta Rios fue todo un éxito. Cerca de 100 parejas concurren a él y todos quedaron contentos de las atenciones de los miembros del Club Anahuac, habiendo el Sr. Pro-Srío Juan Manuel Grey explicado el porqué considerábase fiesta nacional el 27 de Sept., que como todos saben fue el día que se firmó el Acta de la Consumación de la Independencia hace 106 años, por Don Agustín Iturbide y el último virrey de la nueva España: Don Juan de O'Donohu. También el Sr. Manuel A. Reyes, nuestro Director y como socio, dió las gracias al auditorio por su asistencia. Fueron ambos muy aplaudidos.

A las 12 de la noche terminó el Baile en orden y simpático.

Como siempre no olviden la Mitin del domingo a las 2:30 P. M. También Mr. Brown tiene el gusto de comunicarnos, que pronto presentará otra producción en español, toda hablada, titulada "Almas de Gaucho" con Maria Rico y Manuel Granado.

La fecha exacta será dada en las columnas de este semanario.

Escuelas de Día y Noche—Oportunidad Para Todos

Se le invita cordialmente para que atienda las clases que ofrecen las escuelas para ser beneficiados.

Muchas veces el idioma de este país amueña los servicios de un intérprete nos difíciles de conseguir, a veces necesita Ud. consultar el médico, defenderse en la corte o cuando suceden accidentes o quiza para comprar medicinas, o ropas o alimentos.

Aproveche de la oportunidad y atiendan las clases que ofrecen lo que Vd. necesita.

No es necesario que pueda Vd. saber leer o escribir su propia idioma para poder aprender, hay metodos especialmente adaptados para las necesidades de los que en su juventud recibieron poca o ninguna educación.

Cada ciudad del condado tiene escuelas de noche así como clases especiales para señoras, en inglés, cocinar, coser, etc., durante el día. Vd. encontrará maestras que le esperan con amabilidad y deseos de ayudarle.

Aprenda inglés, junase a una de estas clases hoy.

Este Ud. pendiente del gran festival que dará en Santa Paula, el Comité Organizador del Casino Mexicano.

Subscríbase Ud. a La Voz de la Colonia \$2.00 por año (adelantado) Periódico Independiente e Informativo—Establecido en 1924.

POR EL TEATRO COLUMBIA DE STA. PAULA

El Sr. Brown manager del referido teatro Columbia, el "Show" preferido por los mexicanos por ser el envío en la localidad que procura comprar el publico de habla española, trayendoles películas en nuestro idioma, nos comunicó que presentaran comenzando el domingo 5 de octubre a los miembros de nuestra colonia la gran película de aviación como nunca se ha exhibido en Santa Paula. Esta es la primera película de la First National Vitaphone titulada "The Down Patrol", por Richard Barthelme. Esta cinta se refiere a episodios del último conflicto mundial y se distingue porque no hay una sola mujer en todo el reparto. Por la primera vez en la pantalla, veremos o oírmos todos los peripetias de las batallas auténticamente reproducidas.

Es imposible escribir de "The Down Patrol" sin entusiasmo. Esta le obliga a poner su atención la pierde y la vuelve a tomar, y se recuerda lo llevará despues que termine de filmarse esta superproducción.

Como siempre no olviden la Mitin del domingo a las 2:30 P. M. También Mr. Brown tiene el gusto de comunicarnos, que pronto presentará otra producción en español, toda hablada, titulada "Almas de Gaucho" con Maria Rico y Manuel Granado.

La fecha exacta será dada en las columnas de este semanario.

ATENCIÓN!

A los Padres de Niños que Atienden las Escuelas de Sta. Paula

Estamos procurando recoger datos sobre todas las enfermedades transmisibles que algunos niños han tenido y apreciaríamos mucho, si Ud. llenara las siguientes preguntas: Viruelas, Locas, sarampión, Pulmonía, Viruelas, Difteria, Angina, Fiebre, Escarlatina, Toxemia.

Otras enfermedades o accidentes. Reemplazamientos de agallas u otras operaciones.

Favor de decir: SI o NO en cada pregunta y al ésta es SI señale la fecha lo mas exacta posible. Alguno de su familia murió de Tuberculosis? Hay algún miembro de su familia que tiene Tuberculosis ahora? Este niño está protegido contra la difteria y vacunado contra las viruelas?

Gro. A. Bond.
(Traducción de la circular que previamente se les mandó a los padres de escolares) N. de la R.

Sigue en Actividad el Volcán de Colima

COLIMA, Septiembre.—Ha entrado en actividad el Volcán de Colima, sintiéndose en esta capital un fuerte movimiento sísmico que ocasionó el derrumbe de algunas casas y la muerte de varias personas.

Hay aquí verdadera alarma, pues hasta tiempo que no se sentía un movimiento telúrico como el que sacudió la población poco despues de las diez de la mañana. El temblor se sintió en otros lugares de las Repúlicas, especialmente en los Estados de Colima, Jalisco.

INDICADOR

La Voz de la Colonia

En combinación con "Santa Paula Review" y "Filipino American", Semanarios de la localidad

SE PUBLICA CADA JUEVES INVARIABLEMENTE

DIRECTOR MANUEL A. REYES
GERENTE N. de HOYOS
REDACTOR JUAN MANUEL GREY

SUBSCRIPCION ANUAL \$2.00 ADELANTADOS
UN EJEMPLAR \$5 CTS.
Tarifa de Anuncios a Solicitud

Talleres y Oficinas 120 So. Mill St.

Registrado como artículo de 2a. clase en Octubre 28, 1926, en el Cerro de Santa Paula, Calif., bajo el Acta de Marzo 2, de 1927

Dirección Postal, 120 S. Mill St. Santa Paula, Calif.

"La Voz de la Colonia" circula por todo el Condado de Ventura, Santa Barbara y San Fernando

PROTEJA A NUESTROS ANUNCIANTES

MEXICO, La Tierra Prometida!

N. de la R.—(Con este artículo comenzamos una serie de ellos relativos todos a una gran idea que ha salido de muchos hombres, tanto de negocios como de trabajo e industriales mexicanos de este condado, los cuales han querido colaborar, desinteresadamente con las disposiciones del Sr. Ortiz Rubio, digno Presidente de la República Mexicana. Así es que todos aquellos que gusten colaborar sobre este punto con gusto daremos cabida a estos escritos.)

Por REGY

La Patria de nuestros padres y nuestros mayores, ¡Oh tierra bendita! que el destino te ha cubierto, más de una vez de peligros. ¡Qué imán tienes, que atrae todas las envidias! ¿Qué poder engendras que

mientras más sufres, más granizo de felicidad levantas?

MEXICO, he aquí el emporio de belleza — y con belleza hay vida — (cual lo dijo un gran educador) MEXICO, recuerdo que no se borra de nuestra mente y que suspiramos por él cada momento. ¿Será DIOS complacido? ¿Estará EL satisfecho?

Pues sí, mi patria adorada renace otra vez más de las tinieblas en que estaba sumida, hace poco más de un año, y hoy con la frente levantada desafía al mundo entero y exclama: ¡hijos míos, mis guerreros! aquí estoy con los brazos abiertos para recibirlos. Si ayer fuistes malos, creo ya recibirlos su castigo y ahora arrepentidos volverán a seguir laborando sobre la ruta que os habíais trazado, pero que debido a las malas compañías os habíais descaído. Aquí está su Madre PATRIA, amorosa, que os brinda hospitalidad. ¿Porque sufrir en terrenos del vecino, donde tarde o temprano tendrán que sucumbir? ¿Por qué maldices tu suerte cuando puedes remediarla? No hijos míos ya tocaron la campana, la campana de la paz. Y con la paz hay felicidad y con ella eterno descanso.

ESCUDRINA, COMPARA Y ACCIONA! ¿Qué pasa Mexicano, qué acaso no tienes PATRIA? ¿Qué eres cual ese pueblo nomada que anda de aquí para allá sin encontrar nadie quien le acepte solo por que estorba? Oh, bendita sea la santa moral de vuestros corazones que nos brinda el consuelo tan deseado. AHORA sí tenemos patria y el hermano mayor, nos guía por el buen camino sin fijarse en personalismos dañinos. Nuestro gran Presidente Sr. Ing. Pascual Ortiz Rubio ha olvidado los malos pasos de sus hermanos y hoy que los ve arrepentidos los llama, no espera que le hablen, los llama con dulzura y les dice: "Aquí estoy con los brazos abiertos; este es MEXICO, la tierra prometida!"

CUAL ES LA MUJER QUE MEJOR SABE AMAR?

Por Silvia DOLORES

SORRA un sentimiento la constancia de las mujeres?

Puede la ciencia conocer las tentativas de ese sentimiento por el estudio de la fisonomía de la mujer?

Esas dos interrogaciones para el espíritu complejo o sintético del pensador constituirán una tesis de no fácil defensa y de complicadísima penetración. El más sabio de los sabios no descubriría el porque de la constancia del corazón femenino. A mi manera de ver, encuentro que la mujer es más constante que el hombre porque nació más purificada por la voluntad de ese Dios milagroso que hizo de la mujer obra prima. La sutileza delicada del alma de la mujer preparada toda para los grandes sacrificios, para los grandes heroísmos.

La que vino al mundo para ser madre, tiene que ser obra perfecta la maternidad. Madre, dice todo: rememoción, sacrificio, amor, bondad, desvelo, sufrimiento y dolor. Sublime postulado de la renuncia y del dolor. La constancia de la mujer nació con ella, porque ella sabe resgar la esencia de la divinidad y del amor.

Una francesa hermoísimamente y moderna dice lo siguiente sobre el amor y la constancia de la mujer moderna: "La mujer moderna ofrece el alma al hombre que ama; la rubia presenta su modestia; el hombre que hubiese conocido el abnegado y profundo cariño de una mujer moderna no se sentiría satisfecho con la indiferente complacencia que le brinda una mujer rubia. La moderna ama siempre en lo íntimo y al descubrir la infidelidad del objeto amado sentirá el más indecible torcimiento sobre su amor. La rubia que nunca conoció el sacrificio al reconocer el engaño proclamará otro héroe para la lucha de su temperamento. La mujer debe ser para el hombre consuelo y alegría. El hombre lucha fuera, y al entrar a su hogar debe encontrar por tanto, la suavidad, el cariño, la dignificante obediencia de aquel ser que ama".

Una americana, contada entre las más lindas mujeres de Norte América, dice:

Los hombres de ciencia pretenden medir la inteligencia estudiando nuestras fisonomías, escudriñando nuestros orígenes, pero ninguno podrá determinar con seguridad cuál es el tipo de mujer que ama más profundamente, a no ser que al mismo tiempo,

po, una rubia y una morena despierten su corazón. Y una situación tal, acabaría con la ciencia y con el científico. Las rubias son más puras; no aman hasta no estar seguras de que el objeto amado bien vale su amor. La morena quiere satisfacer un cambio. La rubia combate por su orgullo. Las rubias saben sostener su amor; las morenas muchas veces son tan tiernas que llegan a cansar. Muchos sustituyen a cambiar cuatro esposas morenas por una rubia y no constata que se hubiesen arrepentido del cambio. La rubia combate por el hombre que ama; la morena llora por él.

Esti estudiados los temperamentos o pretendiendo estudiarlos. No puede llegarse a determinar cuál es la mujer que ama mejor?

Paci se tomará la respuesta para los que no conociendo el amor dicen una pretenciosa sentencia: "La mujer que ama mejor es la morena".

No será una tontería decir que ésta o aquella ama mejor. El amor nació y vive en todos los corazones aun en los de los irracionales. Ama mejor aquella que llega a auscultar su más recóndito sentir y que se reviste de un fervor ultrahumano. La vida es amar. Todo lo que vive crece y se eleva hacia lo infinito, es un hecho de amor.

Entonces ¿cuál ha de ser la mujer que sepa amar mejor?

(No será aquella que pone vida y construye más sueños para la elevación del magnífico sentimiento de la pasión amorosa?)

La que tiene vida, sangre y nervios, tiene que amar con todas las fuerzas de su bermejo corazón de mujer.

Este Ud. pendiente del gran festival que dará en Santa Paula, el Comité Organizador del Casino Mexicano.

¿Ojos Débiles Ojos con pus Ojos enrojecidos Ojos inflamados Ojos con picazón? USE GOTAS OPTICAS

Es una medicina muy maravillosa. Prohíba. Precio 25c y 50c Los frascos de 50c de GOTAS OPTICAS contienen mas q' doble en cantidad que los de 25 centavos.

CONSEJOS DE UN DR. DE LA LOCALIDAD

Sobre el Cuidado de Los Niños

Cada madre debe ver sus niños. Ella no los cambiaría por ningún regalo en el mundo. Me propongo decir a Ud. algunas cosas acerca del cuidado de ellos, así empezare por lo más importante este es:

ALIMENTE SU NIÑO

Los niños que maman de pecho nacen bien y fuertes. Si Ud. quiere a su niño no deje que nadie sea su nodriza es mucho mejor para el niño. Sea honrada con su niño alimentándolo con regularidad y cuide que tenga buena digestión y tranquilo sueño. Si lo amamanta cada vez que llora, el llorará casi todo el tiempo.

Como regla es mejor alimentarlo cada 3 horas por 3 o 4 meses y entonces al niño está bien y fuerte y Ud. tiene suficiente leche puede cambiarlo por cada 4 horas.

Todos los niños respiran aire con su leche así es que después de cada alimentación agarré de sus hombros y dele algunos golpes en la espalda y así puede echar el aire para afuera. Entonces cuando Ud. lo ponga para abajo el no podrá tirar la leche.

¿Cuanto tiempo debe amamantar su niño? como regla general con 15 a 20 minutos cada vez es bastante con precaución serán 10 minutos o menos.

Como sabré si mi niño está bien? Píjese en su peso. Un normal pecho hace ganar al niño de 6 a 8 onzas cada semana y si éste caso debajo de 4 por alguna causa es que pasa algo y dígaselo al médico.

El niño sano es un niño bueno y duerme la mayor parte del tiempo. A los niños les da sed lo mismo que a los grandes. Así es que bueno que tenga una botella de agua hervida y le de en medio de sus alimentaciones, especialmente en tiempos calientes o si tiene diarrea.

No le de borradores u objetos de goma a masticar para que se pacifique ellos le causan vómitos e indigestiones ellos también caen al suelo y se llevan los microbios a la boca del niño déjeme repetirse para bien del niño.

Si es posible amamante a su niño.

3) Alimentelo regularmente cada 3 o 4 horas.

4) Después de cada alimentación agarrar al niño sobre sus hombros y dele golpes hasta que eche el

TRIBUNA LIBRE ANORANZAS

AL PUBLICO

Hacemos constar a todos nuestros lectores, que las cartas o artículos que abajo aparecen, nada tienen que ver con la orientación que este periódico se ha trazado, y que publica cumpliendo con su lema que dice: "Independiente e Informativo" y que sin fijarse en credos políticos ni religiosos hará lo posible por servir a la comunidad. Así es que entendidos de estos detalles les recuerdo una vez más que nuestro periódico no se hace solidario de los remitidos que vengan firmados, siendo los firmantes los únicos que pueden contestar a todo escrito.

DE EL TIEMPO

"He aquí un interesante relato acerca del progreso que la masonería ha alcanzado en la "Tierra Santa", en donde hoy lagos Masónalca que trabajan bajo los auspicios de las constituciones Inglesas, Escocesa y Egipcia".

Escribe Dudley Wright, un historiador masonico, Ingles.

El correspondiente quien hace este relato describe una visita que él hizo a la logia de Mount Zion la cual trabaja bajo los auspicios de la constitución de Egipto. Esta es una logia Hebrea y naturalmente conduce sus trabajos en Hebreo pero en esta ocasión, el maestro, después de la apertura de la logia en Hebreo entregó el mallet a un árabe Cristiano, quien confirió un grado en Oriejo por ser el candidato un padre Griego, y como el candidato era padre se le permitió que portara su toga durante la ceremonia.

Entonces la logia paso a otros grados y los trabajos se condujeron en los idiomas Francés y Hebreo y un discurso fué pronunciado en el idioma Irlandés por uno de los visitantes.

"En las logias que trabaja, bajo la jurisdicción del Rito Escocés, sus cámaras están compuestas de miembros Judíos, Coptos, Maronitas, Musulmanes y Cristianos. La Biblia y el Korán estaban colocados encima del pedestal para que fuesen usados por los candidatos según el dictamen de sus creencias".

Traducción de A. U. Romo.

A. C. J. M. Grupo Local "San Sebastian".

P. O. Box 437. Santa Paula, Calif.

Septiembre, 26 de 1930.

Señor Presidente del Partido Liberal Mexicano.

Don Miguel Bravo. Ciudad.

Muy señor nuestro: Con fecha cinco del que cursa, fue en nuestro poder la respuesta a nuestra carta del R. P. Arroyo. Lo que podemos comprobar con los sellos de la Oficina de Correos que registraron esta carta.

En seguida transcribimos a ustedes, las condiciones elementales que rigen en todo certamen.

El R. P. Arroyo acepta; respondiendo por escrito en un periódico local. La Sabiduría de antemano los puntos concretos con que no estén de acuerdo. 2a. Saber la persona que ha de ser la impugnadora; por supuesto que lo visto en el teatro de la Escuela el día que hablo. 3a. Se han de imprimir los escritos al pie de la letra. 4a. Los gastos de la prensa, así los hay, serán por cuenta de ustedes. Este grupo tendrá derecho a vigilar lo concerniente a la polémica. 5a. Se suspende la contestación si hay insultos o no se publica lo que se escribe al pie de la letra.

En espera de la respuesta de ustedes. Atentamente.

"POR DIOS Y POR LA PATRIA" Pte. J. A. Rodríguez Srío. Carlos Romero

[VIVA JUAREZ Partido Liberal Mexicano P. O. Box 472 Santa Paula, Calif.

aire respirado.

1) 15 o 20 minutos es bastante para cada alimentación

5) Dele agua hervida en medio de las comidas

6) No use pacificadores.

R. P. Little, W. D.

139 N. 10th. St. Santa Paula Cal.

En la santa madre Guadalupe!

Por REGY

Era yo el querido de mi madre y hacia lo que era mi parecer, y cuando algo quería, con mi padre lo lograba, era yo todo su querer.

Si venían las fiestas yo gastaba el dinero sin fijarme donde y que nunca pobre llegue a estar en mi casa.

Como rizar, siempre alegre las pasé.

Vino el tiempo, cuando cansado ya mi padre, de mí, el resolvió que viniera a pasar al otro lado unas cuantas semanas de expansión.

Voy allá, alabo dije allá lo mismo me paseó y como aquí, abuso y que se yo.

Más que pronto Dios mío, el ideó de mí hora inventu se dió.

Traje algo de moneda en mis bolsillos que apenas me duro un par de meses.

pues con dinero, los amigos son amigos y sin él, como vienen los reveses.

Pasó el tiempo quizo Dios reaccionar y que viera en el caso que me encontraba.

Solo que de este modo fue terrible el despertar en ambiente que extrañaba.

Quedé pobre solo y sin ayuda.

Comenzó lo peor de mi existencia. Una sola esperanza, fuerza munda me alentaba y era toda mi influencia.

Se solo recuerdo resaltaba cuando caído lloraba con dolor y con dulces palabras escuchaba hay un alma que vela por tu honor.

Es alma es dire a mis lectores esa alma vive y hago alarde de adorarla, es Dios de mis amores. Esa alma Señores, es mi MADRE.

Madre santa que sabes inyectarme amor sagrado que me hace bueno. Cuando quiere mi mente perturbar me invoco tu recuerdo y me renuevo.

Un par de largos años han pasado que no miro las pupilas de mi madre son los mismos que he experimentado los trabajos que me decía mi padre.

Ahora siento todo diferente mi solo pensar es el futuro. Preparando y trabajando en el presente. Mas nunca en el pasado, lo aseguro.

Hoy solo con mis brazos me mantengo y el trabajo es mi solo pensamiento. Quiero y pido a Dios que yo lo logre. Cumplir con el cuarto Mandamiento.

Santa Paula, Calif. Sept. de 1930.

Septiembre 26 de 1930

Señor Presidente del Grupo "San Sebastian" de la A. C. J. M.

Don José A. Rodríguez

P. O. Box 437. Ciudad.

Muy señor nuestro: Enterados del contenido de su atenta carta fechada en 26 de los corrientes, lamentamos que habiendo recibido contestación del P. Arroyo desde el día 5, no lo hayamos hecho de nuestro conocimiento desde luego y creemos tener derecho a acusarlos de torpeza.

En nuestra carta de fecha 19 de Agosto, en el primer párrafo decimos que estamos listos para sustentar una polémica pública, siempre que ésta se lleve a cabo en Santa Paula. Por lo visto en la contestación de ustedes han entendido que nuestros propósitos; pues lo que nosotros deseamos es una polémica en público ante un auditorio en la misma forma en que el Rev. P. Arroyo solicitara contencioso para su discurso y no por la prensa; ya que esta forma de controversia se lleva a cabo a diario por la prensa de ambos partidos, el liberal y el conservador.

Estamos dispuestos a erogar todos los gastos que demande un acto de esta naturaleza, más no en prensa que a diario se ocupa de la materia.

Creemos inútil comentar por ahora las condiciones que ustedes señalan, lo que quedará a cargo de las comisiones que se nombren de parte de ustedes como de nosotros.

Sírvanse aceptar nuestra distinguida consideración.

Por la Patria.

Pte. Miguel Bravo

Srio. Santiago Del Rio

"Tardecada" en el Casino Mexicano

El domingo 26 de Sept., a invitación especial del Sr. Oral Nicolas Rodríguez C., tuvimos el gusto de asistir todo el personal de este periódico, una Comisión Especial del Club, "ANAHUAC" y algunos de los miembros del referido Casino Mexicano haciendo un total de cerca 80 personas, a la tardecada dada en honor del Consúl de México en Los Angeles. Señor Rafael de la Colina y para dar a conocer públicamente los trabajos que se han desarrollado a esta fecha en la construcción del mencionado Centro social.

La concurrencia fue selecta y vino de diferentes partes del Condado así como muchas personalidades de Los Angeles, Calif. Después de que la concurrencia dió un vistazo a las obras emprendidas, las cuales dichas sea de paso van muy adelantadas, nos dirigimos al County Club situado en Mariland, como a 3/4 millas de Santa Susana, donde se desarrolló un corto pero escogido programa, comenzando este con la presentación del Consúl de la Colina, por el conocido político mexicano, Don Jorge Prieto Laurens; enseguida el Sr. De la Colina habló elogiando la actitud de la Honorable Colonia mexicana en California, y apoyando la idea considerandola como indispensable para nuestra cultura Sociedad.—Fue muy aplaudido por la concurrencia.—Acto continuo los componentes del Club "Anahuac" de Santa Paula, Calif., y otros particulares del condado, tuvieron fuer presentados al Consúl. La Srita. Maria Luisa Garcia, estimadísima por la mejor sociedad de Santa Paula, y en nombre del Club, Anahuac cantó las bonitas canciones: Soñar y la Borrachita, acompañada al piano por la Sra. de Hoyos, culta dama esposa del propietario de La Voz de la Colonia. Esos cantos fueron en honor del distinguido Diplomático mexicano. Después la Srita. Josefina Leon y el Sr. Alberto Caladiaz nos deleitaron con algunos bailes y para finalizar hubo un baile general que terminó cuando nos notificaron que la barbacoa estaba servida, trasladándonos "a la casa amarilla" de Santa Susana, donde hicimos el honor a los chivos tatemados que sabrosamente habían preparado el profeso.

Como a las 7:30 P. M. regresamos a nuestras casas satisfechos de las atenciones que nos prodigaron los miembros Organizadores del Casino Mexicano.

Como dato importante que recogimos en esa fiesta, fue la aclamación de la Honorable Sra. Leon y su bella hijita la chula Srita. Josefina, las que habían prometido venir a Ventura Cal, el día 18 de sept. a hacerse cargo de algunos números en nombre del Casino mexicano, y los que no pudieron cumplir por causas ajenas a su voluntad y mucho menos al Comité Organizador del Casino, pero según platamos es muy probable que tan conocidas damitas vengán a pasar un día de esas, en alguna de las fiestas que organiza el Club Anahuac, así lo prometieron a los Srs. J. Guadalupe Sánchez y Nicolás Sibrián, Presidente y tesoro del antes dicho Club. Esperamos dar a conocer a nuestros numerosos lectores vistas de los trabajos del Casino en números próximos.—Estén Uds. pendientes en la primera plana.

A SU SERVICIO

Estacion de Main y Harvard

GAS, ACEITES Y LLANTAS

También Tenemos Llantas

Garantizadas por \$1. hasta \$3.00

Le descontamos el 18 por ciento en sus Llantas Usadas

MUEBLES NUEVOS Y USADOS

TALLER DE BICICLETAS

FERRERIA — PINTURAS

VARNICES — VIDRIOS

REPARAMOS FONOGRAFOS

SAM TAKETA

1069 Main Street

Tel. 39-81 — Santa Paula, Cal.

Directorio Comercial

CASAS DE VENTA

CASA DE VENTA—en la calle once. Vea a don Pedro Ramirez o Gabino Ramos.

CASA DE VENTA, en la esquina de la calle Ojai y Harvard Blvd. No. 252—Muy barata—Vean al señor Sebastian Hernandez, para todo trato y arreglo, en la misma casa.

Mutual 3232

Dr. R. J. CARREON, D. O.

Oculista

Oficinas en Broadway y Calle 41

The Sun Drug Co. Los Angeles

666

Alivia el dolor de cabeza y Neuralgia en 30 minutos, corta el Estreño el primer día, y evita la Malaria en tres días.

666 También Pastillas

No Dejen de Comprar El

Linimento Maravilloso de Kern

que es tan bueno para los dolores, reñidos etc. De venta en su Pueblo

J. BARRON

"El Sastre de las Elegancias"

138 No. Ojai St.

Servicio a Domicilio

Maquinaria Moderna

DR. E. H. GOTTSCHALK

Atiendo con especialidad desarreglos del Hígado, Estómago e intestinos

Graduado del Colegio de Medicina de la Ciudad de México

Quiropractor

947 CALLE MAIN — SANTA PAULA

LA FARMACIA MARTINEZ

Esta Botica Mexicana, la única en Santa Paula, invita y ofrece a las colonias mexicanas de este distrito, un completo surtido de medicinas de patente, medicinas mexicanas, accesorios de Farmacia y todo lo que se relacione con el ramo.

Para sus recetas y prescripciones, nuestro departamento farmacéutico que está bajo el cuidado personal del delicado y experto boticario, señor Martínez, quien le atenderá siempre que se le encomienden sus recetas, con prontitud y esmero.

ABIERTO LOS DOMINGOS TODO EL DIA

Tenemos en conexión elegante Soda Fuente, para dispensar refrescos de todas clases.

TED MARTINEZ, PROP.

1008 Calle Main — Santa Paula, Cal.

DR. FRANCISCO ARMENDARIZ

Treinta años de experiencia en los hospitales de París, México, Chihuahua y el Paso. Especialista en enfermedades de señoras, niños y secretas de ambos sexos. Sangre, Cirugía.

HORAS DE CONSULTA:

Oficina de 10 a 12 y de 3 a 6 p. m. Domingos de 10 a 1. Consultorio, 130 South Broadway, entre las calles 1a. y 2a. en el 4to. 407 del Southwest Building. Los Angeles, California.

FROTACION DE ALAMO

Un Remedio muy eficaz y más penetrante que las Pomadas, para Resfriados, Bronquitis, y todos los Dolores Del Pecho

De Venta Solamente en la

BLAIR'S PHARMACY

904 Main Street

Santa Paula, Cal.

"TODOS A LA GRAN FERIA"

Del Condado de VENTURA

LA MAS SENSACIONAL QUE JAMAS SE HAYA VISTO EN LA HISTORIA DE VENTURA -- 5 DIAS DE INTERESANTES ENSEÑANZAS - ENTRETENIMIENTOS DIFERENTES CADA MINUTO - TODOS LOS PRODUC-

NO DEJE UD. DE CONCURRIR A LA GRAN FERIA DEL CONDADO DE VENTURA

Feria que se celebra cada año durante esta estación, la más propicia para enseñar sus adelantos a sus habitantes.

17 años de experiencia. Este año de los días 1 al 5 de Octubre veremos el progreso en el pasado año.

TOS DE LA REGION ESTARAN REPRESENTADOS - PROGRAMAS ESCOGIDOS Y COMO SI ESTO FUERA POCO EL MAYOR DE LA CIUDAD DE SAN FRANCISCO MISTER JAMES ROLPH JR. ESTARA PRESENTE EN

17th
ANNUAL

VENTURA COUNTY
FAIR GROUNDS :: :: VENTURA

FAIR

Hundreds of Exhibits
Including Prize Winning Exhibits From Other Counties

CULINARY PRODUCTS!
LIVESTOCK!

HORTICULTURE!
AGRICULTURE!

5-BIG DAYS-5

BUY A SEASON TICKET! COME EVERY DAY!

NEW ENTERTAINMENT FEATURES

A GREAT COMMUNITY GET-TO-GETHER!
SOMETHING DOING EVERY MINUTE!
DOG SHOW FRIDAY AND SATURDAY

JUNIOR FAIR

BOY SCOUTS
GIRL SCOUTS
CAMPFIRE
GIRLS
4-H CLUB

SPANISH STROLLERS
Spanish Songs

Health & Child Welfare Clinic!

DAILY

RUNNING RACES
Horse Hitches
4, 6 and 8 Horses

FANCY RIDING
Wonderful Stunts
— by —
McFARLAND BOYS

NEW FEATURES

5 BIG DAYS

GENERAL ADMISSION
50c

Season Ticket
\$2.00

Oct. 1 to 5

LA APERTURA QUE SERA EL DIA 1º DE OCTUBRE -- EL SR. ROLPH JR. SERA SIN DUDA EL FUTURO GOBERNADOR DE CALIFORNIA. TAMBIEN ESTARA PRESENTE

Traiga a toda su familia. Cientos de atracciones Departamentos en español para madres Mexicanas Todos sin excepcion a la GRAN FERIA!! en la ciudad de Ventura, California.

Boletos por día 50c Diariamente
Boletos por 5 días \$2.00

Y CADA MINUTO HAY ALGO QUE VER

EL DISTINGUIDO FILANTROPO SR. DON ADOLFO CAMARILLO A QUIEN SE LE DEBE LA VENIDA DEL CANDIDATO REPUBLICANO SR. JAMES ROLPH JR.

NO FALTE A DIVER TIRSE

